

http://www.sony.net/

\*WALKMAN® is a trademark of Sony Corporation.

# Radio Cassette Player

Operating instructions

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

Manual de instruções

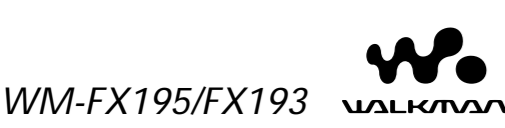
Bedienungsanleitung (Rückseite)

Istruzioni per l'uso (retro)

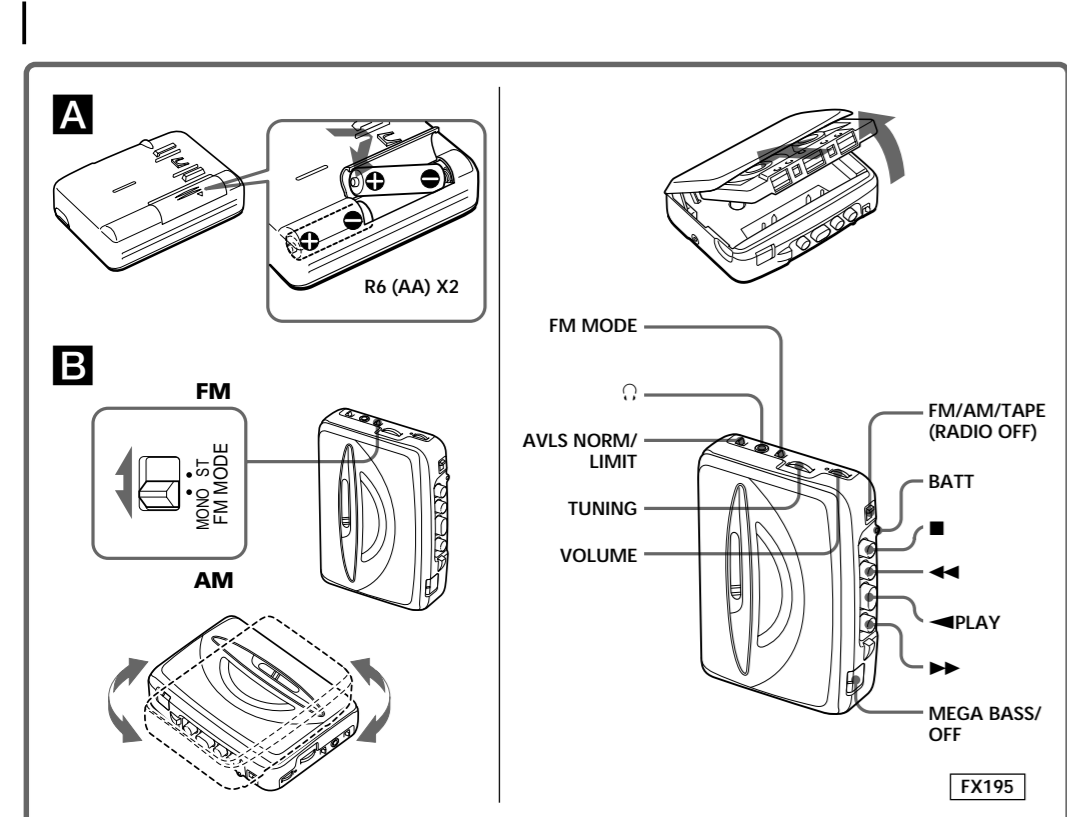
Gebruiksaanwijzing (achterzijde)

Bruksanvisning (baksidan)

Käyttöohjeet (käantöpuolella)



Sony Corporation ©1999 Printed in China



### Specifications

- Frequency range
  - FM: 87.5 - 108 MHz (Italy)
  - 87.6 - 107.9 MHz (Other countries)
  - AM: 528.5 - 1608.5 kHz (Italy)
  - 531 - 1602 kHz (Other countries)
- Power requirement
  - 3 V DC batteries R6 (AA) x 2
- Dimensions
  - 89.1 x 117.7 x 35.5 mm (w/h/d) incl. projecting parts and controls
- Mass
  - Approx. 140 g/Approx. 220 g incl. batteries and a cassette

- Supplied accessories
  - Stereo headphones or Stereo earphones (1)/Belt clip (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Battery life (approximate hours)	(JEITA*)	
	Sony alkaline LR6 (SG)	Sony R6P (SR)
playback	25	7.5
radio	55	18

\* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Using a Sony HF series cassette tape)

#### Note

- The battery life may shorten depending on the operation of the unit.

**N50** The C-Tick mark on the Walkman is valid only for the products marketed in Australia.

**N50** The symbole C-Tick sur le Walkman est uniquement valable pour les produits commercialisés en Australie.

http://www.sony.net/

\*WALKMAN® is a trademark of Sony Corporation.

English
<b>Preparations <span><span>▶</span></span></b>
<b>To insert batteries</b>
<b>Note</b>
• The BATT indicator dims when the batteries become weak or exhausted. Replace them with new ones.

### Playing a tape

- Set FM/AM/TAPE (RADIO OFF) to TAPE (RADIO OFF).
- Press ◀PLAY.

To	Press
Stop playback	<span>■</span> (stop)
Wind rapidly*	<span>▶▶</span> or <span>◀◀</span>

\* Be sure to press ■ (stop) after the tape has been wound or rewound.

**To limit the maximum volume automatically**  
Set AVLS (Automatic Volume Limiter System) to LIMIT. The maximum volume is kept down to protect your ears, even if you turn the volume up.

**To emphasize sound**  
Set the MEGA BASS / OFF switch to MEGA BASS to produce deep and powerful sound (FX195 only).

**Note**

- Do not open the cassette holder while the tape is running.



Français
<b>À pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.</b>

### Préparatifs ▶

**Pour insérer les piles**

Remarque

- Le témoin BATT devient sombre quand les piles sont faibles ou épuisées. Remplacez-les par des neuves.

**Accessoires fournis**  
Casque d'écoute stéréo ou Écouteurs stéréo (1)/Attache de ceinture (1)

**Pour les utilisateurs en France**  
En cas de remplacement du casque d'écoute/écouteurs, référez-vous au modèle de casques/écouteurs adaptés à votre appareil et indiqué ci-dessous.

- MDR-E808 (pour WM-FX195)
- MDR-023 (pour WM-FX193)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Pour	Appuyez sur
Arrêter la lecture	<span>■</span> (arrêt)
Bobinage rapide*	<span>▶▶</span> ou <span>◀◀</span>

\* Veuillez à appuyer sur ■ (arrêter) en marche après que la bande a été bobinée ou rembobinée.

\* Valeur mesurée selon les normes JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association), quand une cassette Sony de la série HF est utilisée.

**Remarque**

- L'autonomie des piles peut être inférieure selon les conditions de fonctionnement du lecteur.

**N50** Le symbole C-Tick sur le Walkman est uniquement valable pour les produits commercialisés en Australie.

**Pour amplifier le son**  
Réglez le commutateur MEGA BASS / OFF sur MEGA BASS pour obtenir des basses omniprésentes et puissantes (FX195 uniquement).

**Remarque**

- Ne pas ouvrir le logement de la cassette quand la bande défile.

### Listening to the radio

- Set FM/AM/TAPE (RADIO OFF) to AM or FM.
- Turn TUNING to tune to the station you want.

**To turn off the radio**  
Set FM/AM/TAPE (RADIO OFF) to TAPE (RADIO OFF).

**To improve broadcast reception ▶**  
For FM, extend the headphones / earphones cord (antenna) or adjust FM MODE.  
For AM, reorient the unit itself.

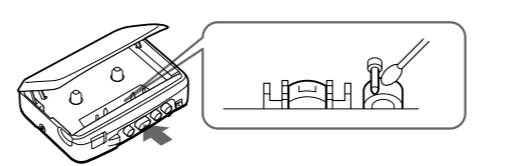
## Troubleshooting

**The volume cannot be turned up.**

- AVLS is set to LIMIT.

**Poor tape playback quality.**

- Clean the headphones / earphones plug.
- Dirty head. Clean the head and tape path with a cotton swab slightly moistened with cleaning fluid or alcohol.



### Precautions

**On batteries**

- Do not carry dry batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries are accidentally contacted by a metallic object.
- When you are not going to use your Walkman for a long time, remove the batteries to prevent damage from battery leakage and corrosion.

**On handling**

- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand, moisture, rain, mechanical shock, or in a car with its windows closed.
- Do not use cassettes longer than 90 minutes except for long continuous playback.
- If the unit has not been used for a long time, set it in the playback mode to warm it up for a few minutes before inserting a cassette.
- For cleaning the case, use a soft cloth slightly moistened with mild detergent solution. Do not use alcohol, benzine or thinner.

**On headphones/earphones**

**Road safety**  
Do not use headphones / earphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headphones / earphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

**Preventing hearing damage**  
Do not use headphones / earphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

**Caring for others**  
Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

Español
---------

### Preparativos ▶

**Inserción de las pilas**

**Nota**

- Cuando las pilas se debiliten o agoten, el indicador BATT se iluminará débilmente. Reemplácelas por otras nuevas.

### Reproducción de la cinta

- Ponga FM/AM/TAPE (RADIO OFF) en TAPE (RADIO OFF).
- Presione ◀PLAY.

Para	Presione
Parar la reproducción	<span>■</span> (parar)
Bobinar rápidamente*	<span>▶▶</span> o <span>◀◀</span>

\* Cerciórese de presionar ■ (parar) después de que la cinta se haya bobinado o rebobinado.

**Para limitar automáticamente el volumen máximo**

Ponga AVLS (sistema limitador automático de volumen) en LIMIT. El volumen máximo se mantendrá bajo para proteger sus oídos, incluso aunque aumente el volumen.

**Para acentuar el sonido**  
Ponga el interruptor MEGA BASS / OFF en MEGA BASS para producir sonido profundo y potente (FX195 solamente).

**Nota**

- No abra el portacassette mientras la cinta esté moviéndose.



Português
-----------

### Preparações ▶

**Para inserir pilhas**

**Nota**

- O brilho do indicador BATT diminui quando as pilhas enfraquecem ou se gastam. Nesse caso, substitua-as por outras novas.

## Reprodução de cassetes

- Ajuste FM/AM/TAPE (RADIO OFF) a TAPE (RADIO OFF).
- Carregue em ◀PLAY.

Para	Carregue em
Cessar a reprodução	<span>■</span> (parada)
Bobinar rapidamente*	<span>▶▶</span> ou <span>◀◀</span>

\* Certifique-se de pressionar ■ (parada) após a fita ter sido bobinada ou rebobinada.

**Para limitar o volume máximo automaticamente**

Ajuste AVLS (sistema de limitação automática de volume) a LIMIT. O volume máximo será mantido limitado para proteger os seus ouvidos, mesmo que o volume seja aumentado.

**Para enfatizar o som**  
Ajuste o interruptor MEGA BASS / OFF a MEGA BASS para produzir sons profundos e potentes (somente FX195).

**Nota**

- Não abra o compartimento de cassette enquanto a fita está em movimento.

### Escucha de la radio

- Ponga FM/AM/TAPE (RADIO OFF) en AM o FM.
- Gire TUNING para sintonizar la emisora que desee.

**Para desconectar la radio**  
Ponga FM/AM/TAPE (RADIO OFF) en TAPE (RADIO OFF).

**Para mejorar la recepción de la radio ▶**  
Para FM, extienda el cable de los auriculares con casco / auriculares (antena) o ajuste FM MODE.  
Para AM, oriente la propia unidad.

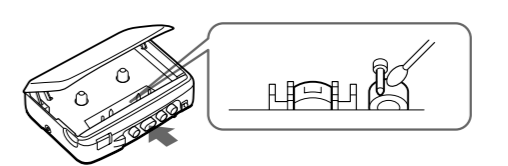
## Solución de problemas

**El volumen no aumenta.**

- AVLS está ajustado a LIMIT.

**La reproducción de la cinta es de mala calidad.**

- Limpie la clavija de los auriculares con casco / auriculares.
- La cabeza está sucia. Limpie la cabeza y la trayectoria de la cinta con un pañillo de algodón ligeramente humedecido en líquido limpiador o en alcohol.



### Precauciones

**Pilas**

- No lleve las pilas con monedas ni otros objetos metálicos. Si los polos positivo y negativo de las pilas se conectasen accidentalmente, podría generarse calor.
- Cuando no vaya a emplear el Walkman durante mucho tiempo, extraiga las pilas para evitar el daño que podría causar el electrolito de las mismas.

**Manejo**

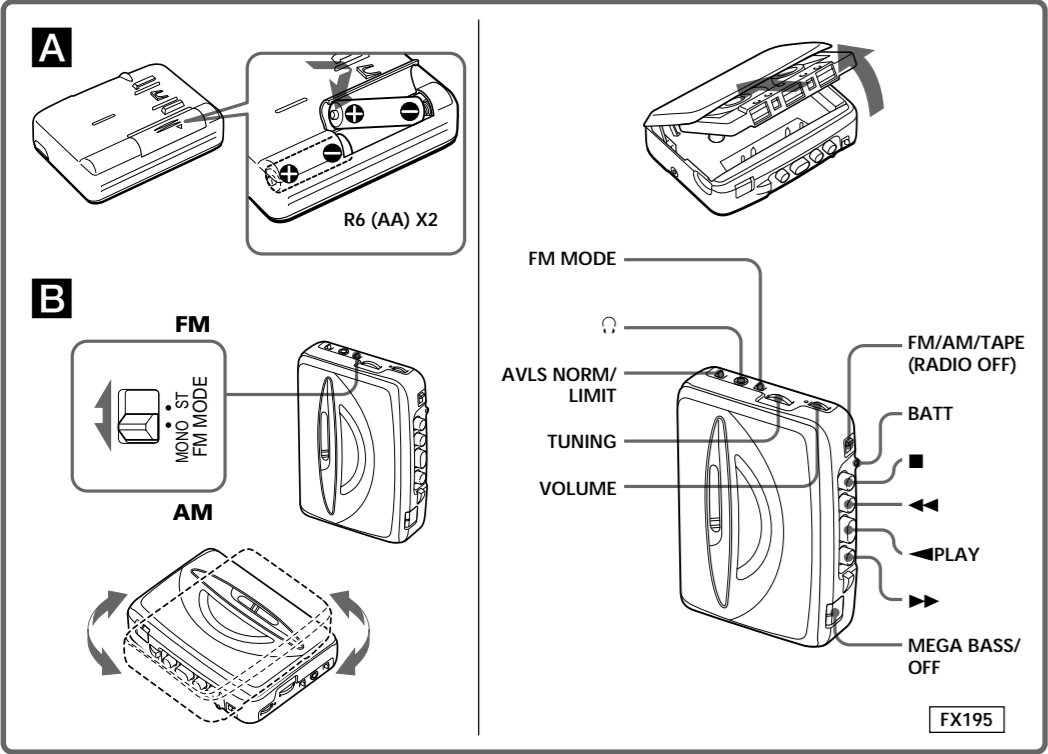
- No deje la unidad cerca de fuentes térmicas, ni en un lugar sometido a la luz solar directa, a polvo excesivo, a arena, a la humedad, a la lluvia, ni a golpes, ni en el interior de un automóvil con las ventanillas cerradas.
- No utilice cassetes de más de 90 minutos, excepto para reproducción larga y continua.
- Cuando no haya utilizado la unidad durante mucho tiempo, póngala en el modo de reproducción y deje que se caliente durante algunos minutos antes de insertarle un cassette.
- Para limpiar la caja, utilice un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente. No utilice alcohol, bencina, ni diluidor de pintura.

**Sobre los auriculares**  
**Seguridad en la carretera**

No utilice los auriculares con casco / auriculares cuando conduzca, vaya en bicicleta, a polvo excesivo, a arena, a la humedad, a la lluvia, ni a golpes, ni en el interior de un automóvil motorizado. Esto podría suponer un peligro para el tráfico, y es ilegal en ciertas zonas. También puede resultar potencialmente peligroso escuchar a través de los auriculares con casco / auriculares a gran volumen mientras camine, especialmente en pasos cebra.

No utilice los auriculares con casco / auriculares a gran volumen. Los expertos en oídos desaconsejan la escucha prolongada a gran nivel. Si experimenta un silbido en sus oídos, reduzca el volumen o deje de escuchar a través de los auriculares con casco / auriculares.

**Respeto a los demás**  
Mantenga el volumen a un nivel moderado. Esto le permitirá escuchar los sonidos del exterior y respetar a quienes se encuentren a su alrededor.



Deutsch
---------

## Vorbereitungen A

**Einlegen der Batterien**

Hinweis

- Bei erschöpften Batterien leuchtet die BATT-Anzeige nur noch schwach. Wechseln Sie die Batterien dann aus.

## Bandwiedergabe

- Stellen Sie FM/AM/TAPE (RADIO OFF) auf TAPE (RADIO OFF).
- Drücken Sie ◀PLAY.

Funktion	Bedienung
Stoppen der Wiedergabe	<span>■</span> (Stop) drücken.
Schnelles Spulen*	<span>▶▶</span> oder <span>◀◀</span> drücken.

- Drücken Sie am Ende des Vor- oder Rückspulens die Taste ■ (Stop).

**Zur automatischen Begrenzung des Maximalpegels**

Stellen Sie AVLS (Automatic Volume Limiter System) auf LIMIT. Selbst bei hoch eingestelltem Lautstärkeregler bleibt der maximale Lautstärkepegel dann begrenzt.

**Anheben der Bässe bzw. Klangeinstellung**
Stellen Sie den MEGA BASS/OFF-Schalter auf MEGA BASS, um die Bässe anzuheben (nur FX195).

Hinweis

- Öffnen Sie den Cassettenhalter nicht bei laufendem Band.

## Radiobetrieb

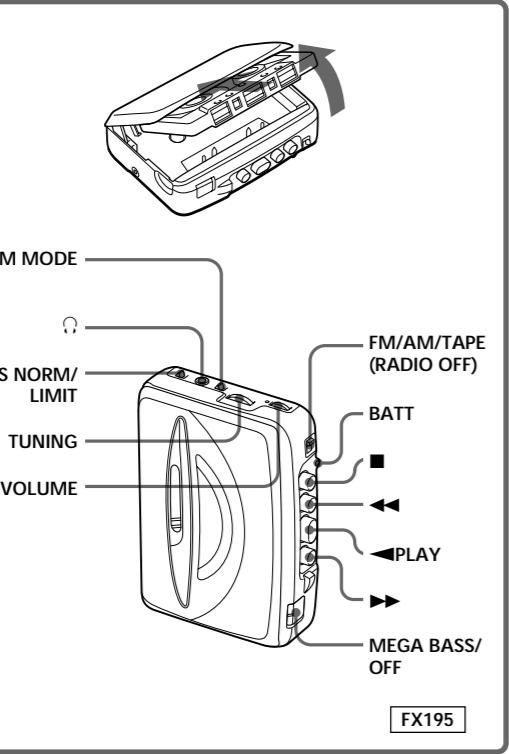
- Stellen Sie FM/AM/TAPE (RADIO OFF) auf AM (MW) oder FM (UKW).
- Stellen Sie durch Drehen von TUNING den gewünschten Sender ein.

**Zum Ausschalten des Radios**

Stellen Sie FM/AM/TAPE (RADIO OFF) auf TAPE (RADIO OFF).

**Für optimalen Empfang B**

Bei UKW breiten Sie das Kopfhörer-/Ohrhörer­kabel (Antenne) ganz aus, oder stellen Sie FM MODE ein. Bei MW-Empfang drehen Sie das ganze Gerät.



Deutsch
---------

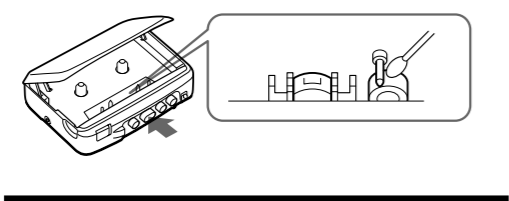
## Störungsüberprüfungen

**Die Lautstärke läßt sich nicht erhöhen.**

- AVLS ist auf LIMIT eingestellt.

**Schlechte Tonqualität bei Bandwiedergabe.**

- Den Kopfhörer-/Ohrhörerstecker reinigen.
- Der Tonkopf ist verschmutzt. Den Tonkopf und den Bandpfad mit einem leicht mit Reinigungsflüssigkeit oder Alkohol angefeuchteten Wattestäbchen reinigen.



Deutsch
---------

## Sicherheitsmaßnahmen

**Hinweis zu Batterien**

- Stecken Sie die Batterien niemals zusammen mit Münzen oder anderen Metallgegenständen in Ihre Tasche. Ansonsten kann es durch Kurzschluß des Plus- und Minuspols zu Hitzeentwicklung kommen.
- Wenn der Walkman längere Zeit nicht verwendet wird, nehmen Sie die Batterien heraus, um eine Beschädigung durch Auslaufen und Korrosion zu vermeiden.

**Umgang mit dem Gerät**

- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen und nicht an Orte, die direktem Sonnenlicht, starker Staubeentwicklung, Sand, Feuchtigkeit, Regen oder mechanischen Stößen ausgesetzt sind. Auch in einem mit geschlossenen Fenstern geparkten Wagen sollte das Gerät nicht zurückgelassen werden.
- Cassetten mit einer Spielzeit von mehr als 90 Minuten sollten nur dann verwendet werden, wenn eine lange durchgehende Wiedergabezeit möglich ist.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wurde, schalten Sie es vor dem Einlegen der Cassette einige Minuten lang auf Wiedergabe, damit es sich etwas erwärmt.
- Zur Reinigung des Gehäuses verwenden Sie ein weiches, leicht mit milder Reinigungslösung angefeuchtetes Tuch. Alkohol, Benzin oder Verdünnner dürfen nicht verwendet werden.

**Kopfhörer/Ohrhörer**

**Sicherheit im Straßenverkehr**

Verwenden Sie den Kopfhörer/Ohrhörer nicht beim Auto-, Motorrad-, Radfahren usw., da dies gefährlich und in einigen Ländern verboten ist. Auch als Fußgänger sollten Sie den Kopfhörer/Ohrhörer nicht mit zu hoher Lautstärke verwenden, da dies insbesondere an Fußgängerüberwegen sehr gefährlich ist. Nehmen Sie den Kopfhörer/Ohrhörer in Gefahrensituationen stets ab.

**Vermeidung von Gehörschäden**

Betreiben Sie den Kopfhörer/Ohrhörer nicht mit sehr hoher Lautstärke, da dies schädlich für Ihre Hörorgane ist. Wenn Sie ein dumpfes Gefühl in Ihren Ohren verspüren, reduzieren Sie die Lautstärke, oder nehmen Sie den Kopfhörer/Ohrhörer ab.

**Rücksichtnahme**

Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein, damit Sie die Außengeräusche noch wahrnehmen können und Leute in Ihrer Nähe nicht gestört werden.

Italiano
----------

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art. 2, Comma 1 del D.M. 28. 08. 1995 n. 548.

- BANDE DI FREQUENZA\***
- Bande di frequenza:
    - FM: 87,5 MHz – 108 MHz
    - MW: 526,5 kHz – 1.606,5 kHz
  - Frequenza intermedia:
    - FM: 10,7 MHz
    - AM: 455 kHz
  - Oscillatore locale:
    - Frequenza oscillatore locale superiore a quella del segnale
- \* di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87

## Preparativi A

**Inserimento delle pile**

Nota

- L'indicatore BATT si affievolisce quando le pile sono deboli o scariche. Sostituirle con altre nuove.

## Riproduzione di nastri

- Regolare FM/AM/TAPE (RADIO OFF) su TAPE (RADIO OFF).
- Premere ◀PLAY.

Per	Premere
Interrompere la riproduzione	<span>■</span> (arresto)
Avvolgere in modo rapido*	<span>▶▶</span> o <span>◀◀</span>

- Ricordarsi di premere ■ (arresto) dopo che il nastro è stato riavvolto o fatto avanzare.

**Per limitare automaticamente il volume massimo**

Regolare AVLS (sistema di limitazione automatica del volume) su LIMIT. Il volume massimo viene contenuto per proteggere l'udito, anche se si alza il volume.

**Per enfatizzare il suono**

Regolare l'interruttore MEGA BASS/OFF su MEGA BASS per produrre un suono profondo e potente (solo FX195).

Nota

- Non aprire il comparto cassetta mentre il nastro è in movimento.

Nederlands
------------

## Voorbereidingen A

**Batterij-inleg**

Opmerking

- Naarmate de batterijen leeg raken, zal de BATT indicator geleidelijk zwakker oplichten. Vervang dan de batterijen door nieuwe.

## Afspelen van een cassette

- Zet de FM/AM/TAPE (RADIO OFF) schakelaar in de TAPE (RADIO OFF) stand.
- Druk op de ◀PLAY toets.

Voor	Drukt u
Stoppen met afspelen	op <span>■</span> (stoppen)
Snel spoelen*	op <span>▶▶</span> of <span>◀◀</span>

- \* Druk na het snelspoelen altijd even op de ■ (stoppen) als u na het snel vooruit- of terugspoelen het apparaat ongebruikt laat liggen.

**Automatisch beperken van het maximale geluidsvolume**

Zet de AVLS volumebegrenzingsschakelaar in de LIMIT stand. Om uw gehoor te beschermen houdt het "Automatic Volume Limiter System" de maximale geluidsterkte binnen redelijke grenzen, ook wanneer u de volumeregelaar hoger instelt.

**Extra versterken van de bassen**

Zet de MEGA BASS/OFF schakelaar in de MEGA BASS stand om de lage tonen meer nadruk te geven (alleen de FX195).

Opmerking

- Open nooit de cassettehouder terwijl de band nog loopt.

## Ascolto della radio

- Regolare FM/AM/TAPE (RADIO OFF) su AM o FM.
- Per sintonizzarsi sulla stazione desiderata, ruotare TUNING.

**Per spegnere la radio**

Regolare FM/AM/TAPE (RADIO OFF) su TAPE (RADIO OFF).

**Per migliorare la ricezione B**

Per la banda FM, estendere il filo delle cuffie/auricolari (antenna) o regolare FM MODE.

Per la banda AM, ruotare l'apparecchio stesso.

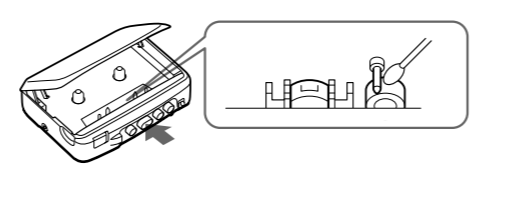
## Soluzione di problemi

**Non è possibile alzare il volume.**

- AVLS è regolato su LIMIT.

**Qualità di riproduzione nastri scadente.**

- Pulire la spina delle cuffie/auricolari.
- Testina sporca. Pulire la testina e il percorso del nastro con un bastoncino di cotone inumidito con fluido di pulizia o alcool.



Deutsch
---------

Per	Premere
Interrompere la riproduzione	<span>■</span> (arresto)
Avvolgere in modo rapido*	<span>▶▶</span> o <span>◀◀</span>

- Ricordarsi di premere ■ (arresto) dopo che il nastro è stato riavvolto o fatto avanzare.

## Precauzioni

Non usare le cuffie/auricolari durante la guida, in bicicletta o durante l'uso di qualsiasi veicolo motorizzato. Questo può creare pericoli per il traffico ed è illegale in alcune zone. Può essere potenzialmente pericoloso anche ascoltare con le cuffie/auricolari ad alto volume mentre si cammina, particolarmente ai passaggi pedonali. Usare estrema cautela o cessare l'uso in situazioni potenzialmente rischiose.

**Prevenzione di danni all'udito**

Non usare le cuffie/auricolari ad alto volume. Gli esperti in materia di udito sconsigliano un uso continuo ad alto volume per periodi prolungati. Se si sentono ronzii alle orecchie, abbassare il volume o cessare l'uso.

## Ascolto della radio

- Zet de FM/AM/TAPE (RADIO OFF) schakelaar in de AM of FM stand.
- Draai aan TUNING om af te stemmen op de gewenste zender.

### Uitschakelen van de radio

Zet de FM/AM/TAPE (RADIO OFF) schakelaar in de TAPE (RADIO OFF) stand.

**Verbeteren van de radio-ontvangst B**

Voor de FM strekt u het hoofdtelefoonsnoer/oortelefoonsnoer (antenne) zo ver mogelijk uit of schakelt u de FM MODE schakelaar om. Voor de AM draait u het gehele apparaat in de richting die de beste ontvangst oplevert.

## Verhelpen van storingen

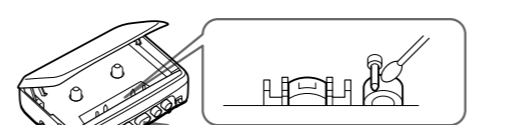
**Het geluid kan niet harder gezet worden.**

- De AVLS volumebegrenzingsschakelaar staat in de LIMIT stand.

**Het weergegeven geluid is slecht van klink.**

- Maak de stekker van de hoofdtelefoon/oortelefoon schoon.
- De bandkop is vuil. Reinig de kop en het bandloopwerk met een wattenstokje, licht bevochtigd met wat reinigingsvloeistof of spiritus.

**Extra versterken van de bassen**



Opmerking

- Open nooit de cassettehouder terwijl de band nog hren.

## Precauzioni

**Informazioni sulle batterie**

- Non tenere le pile a secco insieme a monete o altri oggetti metallici. Può essere generato calore se i terminali positivo e negativo delle pile sono accidentalmente messi in contatto da oggetti metallici.
- Quando si prevede di non usare il Walkman per un lungo periodo, estrarre le pile per evitare danni provocati da perdite di elettrolita e corrosione.

**Manutenzione**

- Non lasciare l'apparecchio nei pressi di fonti di calore o in luoghi esposti alla luce solare diretta, polvere eccessiva o sabbia, umidità, pioggia, scosse meccaniche o in un'auto con i finestrini chiusi.
- Non usare cassette di durata superiore a 90 minuti tranne che per lunghe riproduzioni ininterrotte.
- Se non si è usato l'apparecchio per un lungo periodo, disporlo in modo di riproduzione e lasciarlo scaldare per qualche minuto prima di inserire una cassetta.
- Per pulire il rivestimento, usare un panno morbido leggermente inumidito con una buona soluzione detergente. Non usare alcool, benzina o acqua calda.

**Cuffie o auricolari**

**Sicurezza stradale**

Non usare le cuffie/auricolari durante la guida, in bicicletta o durante l'uso di qualsiasi veicolo motorizzato. Questo può creare pericoli per il traffico ed è illegale in alcune zone. Può essere potenzialmente pericoloso anche ascoltare con le cuffie/auricolari ad alto volume mentre si cammina, particolarmente ai passaggi pedonali. Usare estrema cautela o cessare l'uso in situazioni potenzialmente rischiose.

**Prevenzione di danni all'udito**

Non usare le cuffie/auricolari ad alto volume. Gli esperti in materia di udito sconsigliano un uso continuo ad alto volume per periodi prolungati. Se si sentono ronzii alle orecchie, abbassare il volume o cessare l'uso.

**Rispetto per il prossimo**

Tenere il volume ad un livello moderato. Questo permette di udire i suoni esterni e non disturba le persone circostanti.

Svenska
---------

## Förberedelser A

**Isättning av batterier**

Obs!

- Indikatorn BATT börjar glimma svagt när batterierna håller på att laddas ur. Byt i så fall ut batterierna mot nya batterier.

## Bandavspelning

- Skjut FM/AM/TAPE (RADIO OFF) till läget TAPE (RADIO OFF).
- Tryck på ◀PLAY.

För att	Tryck på
Avbryta bandavspelningen	på <span>■</span> (stopp)
Snabbspolning*	på <span>▶▶</span> eller <span>◀◀</span>

- \* Kom ihåg att trycka på ■ (stopp) efter att bandet snabbspolats till bandbörjan eller bandslutet.

**Automatisk begränsning av maximal volymnivå**

Skjut AVLS (Automatic Volume Limiter System) till läget LIMIT. Den maximala volymnivån hålls nu nere på en lagom nivå, för att skydda gronen mot hörselskador. Volymen kan inte höjas över denna nivå.

**Basförstärkning**

Skjut väljaren MEGA BASS/OFF till tillsagdet läge MEGA BASS för att koppla in ljudatergivning med mer djup och styrka i (gäller FX195).

Obs!

- Öppna inte kassettfacket medan bandet är i rörelse.

## Radiomottagning

- Skjut FM/AM/TAPE (RADIO OFF) till läget AM eller FM.
- Vrid på TUNING för att ställa in den kanal du vill ha.

**Hur radion slås av**

Skjut FM/AM/TAPE (RADIO OFF) till läget TAPE (RADIO OFF).

**Tydligare radiomottagning B**

Vid FM-mottagning: sträck ut sladden till hörlurarna/öronsäckorna (antenn) eller skjut väljaren FM MODE till lämpligt läge.

Vid AM-mottagning: vrid på själva kassettradion.

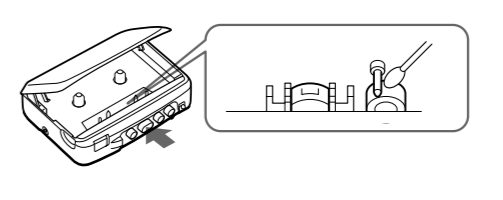
## Felsökning

**Volymen kan inte höjas.**

- AVLS har skjutits till läget LIMIT.

**Ljudkvaliteten vid bandavspelning är dålig.**

- Rengör kontakten på sladden till hörlurarna/öronsäckorna.
- Bandhuvudet är smutsigt. Rengör bandhuvudet och bandbanan med en bomullspinne som fuktats lätt i rengöringsvätska eller rengöringssprit.



Deutsch
---------



Suomi
-------

## Radion kuunteleminen

**1** Säädä FM/AM/TAPE (RADIO OFF) asentoon AM tai FM.

**2** Viritä haluamasi asema kääntämällä TUNING-säädintä.

### Radion sammuttaminen

Säädä FM/AM/TAPE (RADIO OFF) asentoon TAPE (RADIO OFF).

**Lähetysten vastaanoton parantaminen B**

Jos kuuntelet ULA-asemaa, vedä kuulokkeiden johto (antenni) suoraksi tai muuta FM MODE -kytkimen asentoa.

Jos kuuntelet AM-asemaa, muuta laitteen asentoa.

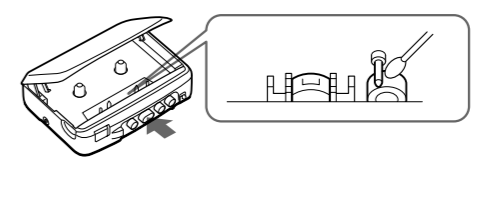
## Vianetsintä

**Äänenvoimakkuus ei suurene.**

- AVLS on asetettu asentoon LIMIT.

**Huono toistolaatu.**

- Puhdista kuulokkeiden/korvakuulokkeiden pistoke.
- Likainen äänipää. Puhdista äänipää ja nauharata pumpulipuikolla, joka on kostutettu puhdistusaineeseen tai alkoholiin.



**Äänen korostus**

Aseta MEGA BASS/OFF -kytkin asentoon MEGA BASS, jotta saat syvään ja täyteläisen äänen (vain FX195).

**HUOM!**

- Älä avaa kasetinpidintä kasetin pyöriessä.

## Att observera

**Batterier**

- Bär inte torrbatterier i fickan tillsammans med mynt eller andra metallföremål. Ett batteri kan bli mycket varmt om dess plus- och minuspoler råkar komma i kontakt med varandra via ett metallföremål.
- Ta ur batterierna, när kassettradion inte ska användas under en längre tidsperiod, för att skydda kassettradion mot skador på grund av batteriläckage och korrosion.

**Hantering**

- Placera inte kassettradion i närheten av en värmekälla eller på en plats där den utsätts för solljus, damm, sand, fukt, regn eller mekaniska stötar. Lämna den heller inte i en bil med stängda fönster.
- Använd inte kassetter med bandlängder som överstiger 90 minuter, annat än i undantagsfall för bandavspelning som tar längre tid i anspråk.
- Gör kassettradion klar för bandavspelning och låt den gå i några minuter för att värma upp den, innan en kassetts ätts i, när kassettradion inte använts på länge.
- Använd en mjuk trasa, som fuktats i mild diskmedelslösning, för att rengöra kassettradions hölje. Använd inte spritlösningar, bensin eller lösningsmedel.

**Om hörlurar/öronsäckor**

**Trafiksäkerhet**

Använd inte hörlurarna/öronsäckorna vid bilkörning, cykling eller framförande av något annat motorfordon. Det kan leda till en trafikfarlig situation och är till och med förbjudet i vissa länder. Det kan också vara farligt att lyssna på musik på hög volym via hörlurarna/öronsäckorna under en promenad, särskilt vid övergångsställen. Var mycket försiktig, alternativt avbryt lyssning via hörlurarna/öronsäckorna, i farliga situationer.

**Förhindra hörselskador**

Använd inte hörlurarna/öronsäckorna med volymen på hög nivå. Hörselexperterna avråder från lyssning på hög volym i längre stunder gången. Sänk volymen eller avbryt lyssningen så fort det börjar ringa i öronen.

**Visa respekt för omgivningen**

Håll nere volymen på lagom nivå, dels för att kunna höra ljud i omgivningen och dels för att visa hänsyn mot andra människor i närheten.

Deutsch
---------



Suomi
-------

## Huomautuksia

**Paristoista**

- Älä kanna paristoja sellaisessa paikassa, jossa on kolikkoita tai muita metalliesineitä. Jos pariston positiivinen ja negatiivinen liitin koskettaa vahingossa metalliesinettä, saattaa syntyä kuumuutta.

- Kun Walkman-laitetta ei otota käyttöä pitkään aikaan, ota paristot pois, jotta saadaan vältettyä paristovuodon ja syöpmisen aiheuttamat vauriot.

**Käsittelystä**

Älä jätä laitetta lämmönlähtel